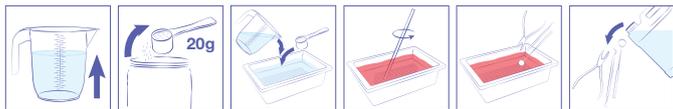


# Instrument Disinfectant Powder with Colour change

Disinfectant powder for use in the reprocessing of all reusable surgical, medical and dental instruments prior to sterilisation. For use in the instrument soaking bath.



1. 980ml of warm water (30-40°C).
2. One 20g level scoop of powder.
3. In the instrument bath mix together.
4. Stir for 60 seconds, solution turns red.
5. Immerse instruments and leave for 30 mins.
6. Use RO or distilled water to rinse.

**Directions for Use:** Dissolve 1 level measure of powder (20g ± 2g) in 980ml of warm tap water (30 - 40°C) and mix for 60 seconds. The solution will turn red. Completely immerse the instruments into the solution ensuring that no air is left within hollow instruments. Leave for 30 minutes. After disinfection, rinse instruments thoroughly with RO or distilled water prior to further processing and sterilisation. The solution will remain effective for 8 hours. Change to fresh solution daily or earlier should physical dirt in the solution become evident. We recommend preparing fresh solution at the start of the working day. When the solution is colourless it is no longer active. For professional use only.

**Efficacy (30mins):** Bactericidal, including MRSA. Yeastcidal. Viruses to include: Non-enveloped viruses: Murine norovirus, Adenovirus 5. Enveloped viruses: Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), Hepatitis Delta virus, Human Immunodeficiency Virus (HIV), Influenza virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles. Sporocidal.

**Tested to Standards:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Composition:** TAED, Sodium Percarbonate, Citric Acid Monohydrate, Sodium Alkyl Aryl Sulphonate, Sodium Sulphate Anhydrous, Tetrasodium (1-hydroxyethylidene) bisphosphonate, Sodium Nitrite, Dye.

**Danger.** H318: Causes serious eye damage. H272: May intensify fire; oxidiser. H312: Harmful in contact with skin. P280: Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P305+P351+P338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P301+P310: IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor. **Storage.** P403+P233: Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P235: Keep cool. P232: Protect from moisture. **Contraindications.** Incompatible materials: Aluminium, Copper. **Disposal.** Do not discharge into drains or rivers.

## Efficacy

Microorganism	Time
<b>Bactericidal</b>	<b>30 min</b>
Pseudomonas aeruginosa	30 min
Staphylococcus aureus	30 min
Enterococcus hirae	30 min
E. Coli	30 min
MRSA	30 min
<b>Yeastcidal</b>	<b>30 min</b>
Candida albicans	30 min
<b>Enveloped viruses</b>	<b>30 min</b>
Hepatitis B virus (HBV)	30 min
Hepatitis C virus (HCV)	30 min
Hepatitis Delta virus	30 min
HIV	30 min
Influenza virus	30 min
Coronavirus	30 min
Herpesviridae	30 min
Filoviridae (Ebola)	30 min
Rubella virus	30 min
Rabies virus	30 min
Measles virus	30 min
Poxviridae	
<b>Non enveloped viruses</b>	<b>30 min</b>
Adenovirus 5	30 min
Murine norovirus	30 min
<b>Sporicidal</b>	<b>30 min</b>
Bacillus subtilis	30 min

UK	Danger.
BG	Опасно.
CZ	Nebezpečí.
DE	Gefahr.
DK	Fare.
EE	Ettevaatust.
ES	Peligro.
FI	Vaara.
FR	Danger.
GR	Κίνδυνος.
HR	Opasnost.
HU	Veszély.
IT	Pericolo.
LT	Pavojus.
LV	Bīstami.
NL	Gevaar.
NO	Fare.
PL	Niebezpieczeństwo.
PT	Perigo.
RO	Pericol.
SE	Fara.
SI	Nevarno.
SK	Nebezpečnosť.



MD



700g

UFI: QJ10-F0AF-F002-H9YP

CE 1639

UK CA 0120

EC REP

DIRECTA AB  
P.O. Box 723, Finvids väg 8 SE-194 27  
Upplands Väsby, Sweden

Topdental (Products) Ltd.  
12 Ryefield Way, Silsden,  
W. Yorks, BD20 0EF,  
England, UK.  
Tel +44 (0)1535 652 750  
www.topdental.co.uk

v1.3.2305

ES

Polvos desinfectante de instrumentos con cambio de color

Desinfectante para usar en el reacondicionamiento de todos los instrumentos quirúrgicos, médicos y dentales reutilizables antes de la esterilización. Para usar en el baño de inmersión de los instrumentos.

**Aplicación:** Disuelva 1 medida rasa del polvo (20g ± 2g) en 980ml de agua corriente templada (30 - 40 °C) y mezcle durante 60 segundos. La solución se volverá roja. Sumerja por completo los instrumentos en la solución y compruebe que no queda aire atrapado en los instrumentos huecos. Deje los instrumentos en remojo durante 30 minutos. Después de la desinfección, aclare los instrumentos a fondo con agua de OI o destilada. La solución conserva su eficacia durante 8 horas. Prepare una solución fresca cada día, o cuando la suciedad física sea evidente. Recomendamos preparar la solución al principio del día. Cuando la solución está incolora, ya no es activa. Solo para uso profesional.

**Espectro de acción (30 min):** Bactericida incluyendo MRSA. Yeasticida. Virus sin envoltura: norovirus, adenovirus y virus con envoltura, incluyendo: Virus de la Hepatitis B (VHB), virus de la Hepatitis C (VHC), virus de la Hepatitis Delta (HDV), VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Rabia y Sarampión, Poxviridae. Esporicida.

**Sometido a prueba para las normas:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Composición:** TAED, percarbonato de sodio, ácido cítrico monohidrato, alquil aril sulfonato de sodio, bifosfonato tetrasódico (1-hidroxiethylidene), nitrato sódico, colorante.

**Peligro.** H318: Provoca lesiones oculares graves. H272: Puede agravar un incendio; comburente. H312: Nocivo en contacto con la piel. P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P301+312: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA. P305+351+338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. **Almacenamiento.** P403+P233: Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. P235: Mantener en lugar fresco. P232: Proteger de la humedad. **Contraindicaciones.** Materiales incompatibles: Aluminio, Cobre. **Consideraciones relativas a la eliminación.** No verter en los desagües ni ríos.

IT

Polvere disinfettante per strumenti a viraggio di colore

Disinfettante per l'uso nel riciclaggio di tutti gli strumenti chirurgici, medicali e dentali prima della sterilizzazione. Da usare nel bagno disinfettante degli strumenti.

**Applicazione:** Sciogliere 1 misurino raso di polvere (20g ± 2g) in 980ml di acqua di rubinetto tiepida (30-40 °C) e miscelare per 60 secondi. La soluzione vira al rosso. Immergere completamente gli strumenti nella soluzione, accertandosi che non rimanga aria all'interno degli strumenti cavi. Lasciare agire per 30 minuti. Dopo la disinfezione, sciocquare accuratamente gli strumenti con acqua osmottizzata o distillata. La soluzione rimane efficace per 8 ore. Rinnovare la soluzione quotidianamente, o più spesso se contiene tracce visibili di sporco. Si consiglia di preparare una nuova soluzione all'inizio di ogni giornata di lavoro. Quando la soluzione è incolora, non è più attiva. Solo per uso professionale.

**Spettro di efficacia (30 min):** Battericida compreso SAMR. Lieviticida. Virus coperti: virus non capsulati: adenovirus, norovirus, Virus capsulati: virus dell'epatite B, virus dell'epatite C, HIV, virus dell'influenza, virus dell'epatite Delta, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae. Sporicida.

**Test effettuati secondo le norme:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Composizione:** TAED, sodio percarbonato, ácido cítrico monohidrato, sodio alchil-aril sulfonato, sodio solfato anidro, tetrasodio (1-idrossietilidene) difosfonato, sodio nitrato, pigmento.

**Pericolo.** H318: Provoca gravi lesioni oculari. H272: Può aggravare un incendio; comburente. H312: Nocivo per contatto con la pelle. P280: Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso. P301+312: IN CASO DI INGESTIONE: in presenza di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/ un medico. P305+351+338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciocquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciocquare. **Immazzinamento.** P403+P233: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. P235: Conservare in luogo fresco. P232: Proteggere dall'umidità. **Contraindicazioni.** Materiali da evitare: Alluminio. Rame. **Procedure di smaltimento.** Non scaricare nelle fogne o nei fiumi.

FR

Poudre à couleur changeante pour la désinfection des instruments

Désinfectant à utiliser avant la stérilisation pour le retraitement de tous les instruments chirurgicaux, médicaux et dentaires réutilisables. À utiliser dans le bain d'immersion des instruments.

**Mode d'emploi:** Dissoudre 1 dose rase de poudre (20g ± 2g) dans 980ml d'eau tiède du robinet (30-40 °C) et mélanger pendant 60 secondes. La solution deviendra rouge. Immerger totalement les instruments dans la solution en veillant à ce qu'il ne reste pas d'air dans les instruments creux. Laisser agir 30 minutes. Après la désinfection, rincer abondamment les instruments avec de l'eau purifiée par osmose inverse (OI) ou distillée. La solution restera efficace pendant 8 heures. Changer la solution tous les jours ou plus souvent si elle contient des saletés visibles. Il est recommandé de préparer une nouvelle solution au début de la journée de travail. La solution n'est plus active lorsqu'elle est incolore. Pour un usage professionnel exclusivement.

**Spectre effectif (30 min):** Bactéricide y compris le MRSA. Levuricide. Virus non enveloppés: le norovirus murin, l'adénovirus 5 et les virus enveloppés comprennent: le virus de l'hépatite B, le virus de l'hépatite C, le virus de l'hépatite Delta, VIH, le virus de la grippe, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéole, Rage, Rougeole, Poxviridae. Sporicide.

**Testé aux normes:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Composition:** TAED, percarbonate de sodium, acide citrique monohydrate, alkylarylsulfonate de sodium, sulfate de sodium anhydre, (1-hydroxyethylidene) bisphosphonates de tétrasodium, nitrite de sodium, colorant.

**Danger.** H318: Provoque des lésions oculaires graves. H272: Peut aggraver un incendie; comburant. H312: Nocif par contact cutané. P280: Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P301+312: EN CAS D'INGESTION: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin/en cas de malaise. P305+351+338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **Stockage.** P403+P233: Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P235: Tenir au frais. P232: Protéger de l'humidité. **Contre-indications.** Matières incompatibles: Aluminium. Cuivre. **Procédures d'élimination.** Ne pas déverser dans les égouts ou les rivières.

DE

Pulverförmiges Instrumentendesinfektionsmittel mit Farbindikator

Desinfektionsmittel zur Aufbereitung aller wiederverwendbaren chirurgischen, medizinischen und zahnmedizinischen Instrumente vor der Sterilisation. Zur Anwendung in der Instrumentendesinfektionswanne.

**Anwendung:** Lösen Sie 1 Messlöffel Pulver (20g ± 2g) in 980ml warmem Leitungswasser (30 - 40 °C) auf und mischen Sie die Lösung 60 Sekunden lang. Die Lösung färbt sich rot. Legen Sie die Instrumente in die Lösung ein, sodass sie vollständig untergetaucht sind und keine Luft in Hohlräumen der Instrumente verbleibt. Instrumente für 30 Minuten in der Lösung lassen. Spülen Sie die Instrumente nach der Desinfektion gründlich mit Umkehrosmose- oder destilliertem Wasser ab. Die Wirkung der Lösung bleibt für 8 Stunden erhalten. Setzen Sie täglich eine frische Lösung an oder wechseln Sie sie vorzeitig, falls Schmutzpartikel in der Lösung sichtbar werden. Wir empfehlen, jeweils zu Beginn eines Arbeitstages eine frische Lösung anzusetzen. Wenn die Lösung farblos ist, ist sie nicht mehr wirksam. Nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

**Wirkungsspektrum (30 min):** Bakteriziden einschließlich MRSA. Levuroziden. Nicht umhüllte Viren: unierisches Norovirus, Adenovirus 5 und umhüllte Viren: Hepatitis-B-Virus, Hepatitis-C-Virus, Hepatitis-Delta-Virus, HIV, Influenza-Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Röteln, Tollwut, Measles, Poxviridae. Sporicid.

**Geprüft gemäß:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Zusammensetzung:** TAED, Natriumpercarbonat, Zitronensäure-Monohydrat, Natriumalkylarylsulfonat, wasserfreies Natriumsulfat, Tetranatrium(1-hydroxyethyliden)bisphosphonat, Natriumnitrit, Farbstoff.

**Gefahr.** H318: Verursacht schwere Augenschäden. H272: Kann Brand verstärken; Oxidationsmittel. H312: Gesundheitsschädlich bei Hautkontakt. P280: Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P301+312: BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. P305+351+338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **Lagerung.** P403+P233: Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. P235: Kühl halten. P232: Vor Feuchtigkeit schützen. **Contraindikationen.** Unverträgliche Materialien: Aluminium, Kupfer. **Entsorgungsverfahren.** Nicht in die Kanalisation oder Gewässer abgeben.

## PL

### Zmieniający kolor proszek dezynfekcyjny do instrumentów

Dezynfekcyjnym do stosowania przed sterylizacją w procedurze przygotowania wszystkich wielorazowych instrumentów chirurgicznych, medycznych i stomatologicznych do użycia. Do stosowania w kąpeli zanurzeniowej instrumentów.

**Sposób użycia:** Rozpuścić 1 płaską miarkę proszku (20 g ± 2g) w 980ml ciepłej wody wodociągowej (30-40°C) i mieszać przez 60 sekund. Roztwór zmieni kolor na czerwony. Całkowicie zanurzyć instrumenty w roztworze, upewniając się, że wewnątrz wydrążonych instrumentów nie pozostało powietrze. Pozostawić na 30 minut. Po dezynfekcji dokładnie wypłukać instrumenty wodą oczyszczaną metodą osmozy odwrotnej lub wodą destylowaną. Roztwór zachowa skuteczność przez 8 godzin. Należy wymienić na świeży roztwór codziennie lub wcześniej w przypadku zauważenia fizycznego brudu w roztworze. Zalecamy przygotowywanie świeżego roztworu na początku dnia pracy. Jeśli roztwór jest bezbarwny, nie jest już aktywny. Tylko do użytku profesjonalnego.

**Spektrum działania (30 min):** bakteriobójcze w tym MRSA. Drożdżakobójcze. Wirusy do uwzględnienia: wirusy nieosłonkowe: adenowirus, norowirus, Wirusy osłonkowe: wirus zapalenia wątroby typu B, wirus zapalenia wątroby typu C, HIV, wirus grypy, wirus zapalenia wątroby typu D, koronawirus, filowirus (Ebola), wirus różyczki, wirus odry, herpeswirusy, wirus wsiećklizny, Poxviridae. Zarodnikobójcze.

**Przebadano zgodnie z normami:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Skład:** TAED, nadwęglan sodu, kwas cytrynowy jednowodny, sól sodowa kwasu dodecylobenzenosulfonowego, siarczan sodu bezwodny, (1-hydroksyetylideno)bisfosfonian tetrasodu, azotan sodu, barwnik.

**Niebezpieczeństwo.** H318: Powoduje poważne uszkodzenie oczu. H272: Może intensyfikować pożar/utienniacz. H312: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą. P280: Stosować rekawice ochronne/ odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. P264: Dokładnie umyć ręce po użyciu. P301+312: W PRZYPADKU POKŁNIĘCIA: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI/lekarzem. P305+351+338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **Magazynowanie.** P403+P233: Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P235: Przechowywać w chłodnym miejscu. P232: Chronić przed wilgocią. **Przeciwwskazania.** Materiały niezgodne: Glin. Miedź. **Postępowanie z odpadami.** Nie wylewać do kanalizacji lub do rzeki.

## HU

### Színváltó műszerfertőtlenítő por

Fertőtlenítőszer, amellyel bármilyen újrafelhasználható sebészeti, orvosi és fogászati műszert regenerálni lehet sterilizálás előtt. Műszerátátó kádban való használatra készült.

**Használat:** Oldjon fel 1 csapott mérőkanálnyit port (20 g ± 2g) 980ml langyos (30-40 °C-os) csapvizben, és keverje 60 másodpercig. Az oldat piros színűvé válik. Merítse bele teljesen a műszereket az oldatba, és eközben ellenőrizze, hogy az úreges műszerekben nem maradt levegő. Hajgja a műszereket az oldatban 30 percig. Fertőtlenítés után öblítse le a műszereket alaposan RO-val vagy desztillált vízzel. Az oldat 8 órán keresztül marad hatásos. Az oldatot cserélje le friss oldatba napi rendszerességgel vagy ennél gyakrabban, amennyiben az oldatban fizikai szennyeződés észlelhető. Azt javasoljuk, hogy a friss oldatot a munkanap elején készítse elő. Ha az oldat színtelen, akkor már nem számít hatékonyak. A terméket kizárólag képzett szakember használhatja.

**Hatásspektrum (30 min):** Baktériumölő beleértve a MRSA. Penészfölő. Vírusok, amelyek ellen a termék hatásos: nem burkos vírusok: Adenovirus, Norovirus, Burkos vírusok: hepatitisz B vírus (HBV), hepatitisz C vírus (HCV), humán immundeficiencia vírus (HIV), influenzavírus, hepatitisz delta vírus, koronavírus, Filoviridae vírusok (Ebola-vírus), rubeola vírus, kanyaró vírus, Herpesviridae vírusok, vesztétségvírus, Poxviridae. Spóraöölő.

**Ellenőrizve a következő szabványok szerint:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624. **Összetétel:** TAED, nátrium-perkarbonát, citromsav-monohidrát, nátrium-alkil-ani-szulfonát, nátrium-szulfát-anhidrát, tetranátrium (1-hidroxietilidén) biszofoszfát, nátrium-nitrit, színezőanyag.

**Veszély.** H318 : Súlyos szemkárosodást okoz. H272: Fokozhatja a tűz intenzitását; oxidáló hatású. H312: Bőrrel érintkezve ártalmas. P280 : Védőkesztyű/védőruha/ szemvédő/arcvédő használatra kötelező. P264 : A használatot követően a(z) -t alaposan meg kell mosni. P301+312 : LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZ PONTHOZ/orvoshoz. P305+351+338 : SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatós öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. **Tárolás.** P403+P233: Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. P235: Hűvös helyen tartandó. P232: Nedvességtől védeni. **Ellenjavallatok.** Nem öszszerférhető anyagok: Alumínium. Réz. **Ártalmatlanítási szempontok.** Ne ürítse csatornába vagy folyóba.

## RO

### Pudră pentru dezinfectarea instrumentelor care își schimbă culoarea

Dezinfectant care se utilizează la reprelucrarea turoror instrumentelor chirurgicale, medicale și stomatologice reutilizabile înainte de sterilizare. Pentru utilizare în baie de înmuiere a instrumentelor.

**Mod de utilizare:** Dizolvati 1 măsură rasă de pudră (20 g ± 2g) în 980ml de apă caldă de la robinet (30-40°C) și amestecați timp de 60 secunde. Soluția va deveni roșie. Cufundați complet instrumentele în soluție, asigurându-vă că nu a rămas aer în instrumentele tubulare. Lăsați să acționeze timp de 30 minute. După dezinfectare, clătiți bine instrumentele cu OI sau cu apă distilată. Soluția rămâne efecace timp de 8 ore. Schimbați soluția cu una proaspătă zilnic sau mai des dacă în soluție sunt vizibile impurități. Recomandăm pregătirea unei soluții proaspete la începutul zilei de lucru. Când soluția este încolărită, nu mai este activă. Numai pentru uz profesional.

**Eficacitate (30 min):** Bactericid care include MRSA. Levuricid, Virusul Incluse: virusul neanvelopate: adenovirus, norovirus, Virusuri anvelopate: virus hepatitei B (VHB), virusul hepatitei C (VHC), virusul imunodeficienței umane (HIV), virusul gripal, virus hepatitei Delta, coronavirus, Filoviridae (virusul Ebola), virusul rubeolei, virusul rujeolei, Herpesviridae, virusul rabic, Poxviridae. Sporicid.

**Testat conform standardelor:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Compoziție:** TAED, percarbonat de sodiu, acid citric monohidrat, alchil-ani sulfonat de sodiu, sulfat de sodiu anhidru, tetrasodiu (1-hidroxietiliden) bisfosfonat, nitrit de sodiu, colorant.

**Pericol.** H318: Provoacă leziuni oculare grave. H272: Poate agrava un incendiu: oxidant. H312: Nociv în contact cu pielea. P280: Purtați mănuși de protecție/ îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. P264: Spălați-vă maini bine după utilizare. P301+312: ÎN CAZ DE ÎNGHITIRE: Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic dacă nu vă simțiți bine. P305+351+338: ÎN CAZ DE CONTACT CU OCII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți bine. **Depozitarea.** P403+233: A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. P235: A se păstra la rece. P232: A se proteja de umiditate. **Contraindicații.** Materiale incompatibile: Aluminiu. Cupru. **Considerații privind eliminarea.** A nu se elimina în canale de scurgere sau râuri.

## LV

### Instrumenta dezinfekcijas krāsas maiņas pulveris

Dezinfekcijas līdzeklis lietošanai visu atkārtoti lietojamo ķirurģisko, medicīnisko un zobārstniecības instrumentu pārstrādei pirms sterilizācijas. Izmantošanai instrumentu iegremdēšanas vannā.

**Lietošanas instrukcija:** Izšķīdiniet 1 līdzenu mērkaroti pulvera (20g ± 2g) 980ml siltā krāna ūdens (30–40 °C) un maisiet 60 sekundes. Šķīdums kļūs sarkanā. Pilnībā iegremdējiet instrumentus šķīdumā, nodrošinot, ka starp dobjiem instrumentiem nepaliek gaisis. Atstājiet uz 30 minūtiem. Pēc dezinficēšanas rūpīgi noskalojiet instrumentus ar RO vai destilētu ūdeni pirms turpmākas apstrādes un sterilizācijas. Šķīdums paliks efektīvs 8 stundas. Nomainiet pret svaigu šķīdumu katru dienu vai agrāk, ja šķīdumā kļūst redzami fiziski netīrumi. Ieteicams sagatavot svaigu šķīdumu darba dienās sākmā. Ja šķīdums ir bezkrāsains, tas varbūt nav aktīvs. Tikai profesionāli lietošanai.

**Efektīvais spektrs (30 min):** Baktēriocīda ietver MRSA. Pretēnīšu. Iekļaujамie vīrusi: neapvalkotte vīrusi: adenovīruss, norovīruss. Apvalkotte vīrusi: B hepatīta vīruss (HBV), C hepatīta vīruss (HCV), cilvēka imūndeficīta vīruss (HIV), gripas vīruss, delta hepatīta vīruss, koronavīruss, Filovīrīda (Ebolas vīruss), rubella vīruss, masalu vīruss, Herpesvirīda, trakumsērgas vīruss, Poxvirīda. Sporas iznīcinošs.

**Testēts saskaņā ar šādiem standartiem:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Sastāvs:**TAED, nātrija perkarbonāts, citronskābes monohidrāts, nātrija alkilāni sulfonāts, bezēdēns nātrija sulfāts, tetranātrija (1-hidroksietilidēna) bisfosfonāts, nātrija nitrits, krāsvielu.

**Bistami.** H318: Izraisa nopietnus acu bojājumus. H272: Var pastiprināt degšanu; oksidētājs. H312: Kairīgs, ja nonāk saskarē ar ādu. P280: Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/ sejas aizsargus. P264: Pēc izmantošanas kārtīgi nomazgāt. P301+312: NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Sazinieties ar SAINĒDŠANĒS INFORMĀCIJAS CENTRU/ ārstu ja jums ir slihta pašsajūta. P305+351+338: SASKĀRĒ AR ACI: Uzmanīgi izskaloj ar ūdeni vairākas minūtes. Izņem kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt ārstēt. **Glabāšana.** P403+P233: Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. P235: Turēt vēsumā. P232: Aizsargāt no mitruma. **Contraindikācijas.** Nesaderīgi materiāli: Alumīnijs. Varš. **Apvērumi, kas saistīti ar apsaimniekošanu.** Neizlejiet kanalizācijā vai upēs.

## SE

### Färgändrande desinfektionsmedel för instrument, pulver

Desinfektionsmedel för användning vid upparbetning av alla kirurgiska, medicinska och dentala färgängsinstrument före sterilisering. För användning i nedsänkingsbad för instrument.

**Bruksanvisning:** Lös upp ett struket mått pulver (20 g ± 2g) i 980ml varmt kranvatten (30-40 °C) och blanda i 60 sekunder. Lösningen blir röd. Sänk ned instrumenten helt i lösningen och säkerställ att det inte finns inneslutet luft kvar i ihåliga instrument. Låt instrumenten ligga nedsänkta i 30 minuter. Efter desinfektionen ska instrumenten sköljas grundligt med omvänt osmos-filtrerat eller destillerat vatten. Lösningen är effektiv i 8 timmar. Byt till färsk lösning varje dag eller tidigare om det syns smuts syns i lösningen. Vi rekommenderar att färsk lösning bereds vid arbetsdagens början. När lösningen är färglös är den inte längre aktiv. Endast för professionellt bruk.

**Effektivt spektrum (30 min):** Bactericid, inklusive MRSA. Jästicid. Virus som inkluderas: Icke-höljeföredda virus: Adenovirus, norovirus, höljeföredda virus: Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), HIV, influensavirus, Hepatitis D virus, koronavirus, filoviridae (Ebola-virus), rubellavirus, massingivirus, herpesviridae, rabiesvirus, poxviridae. sporicid.

**Testad enligt standarderna:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Sammansättning:** TAED, natriumperkarbonat, citronsyra monohydrat, natrium-alkylaryl-sulfonat, natriumsulfat vattenfri, tetranatrium (1-hydroxyetyliden) bisfosfonat, natriumnitrit, färgämne.

**Fara.** H318: Orsakar allvarliga ögonskador. H272: Kan intensifiera brand. Oxiderande. H312: Skadligt vid hudkontakt. P280: Använd skyddshandskar/ skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. P264: Tvätta händerna grundligt efter användning. P301+P312: VID FÖRTÄRING: Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/ läkare. P305+P351+P338: VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. **Lagring.** P403+233: Förvaras på väl ventilerat plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. P235: Förvaras svalt. P232: Skyddas från fukt. **Contraindikationer.** Öfrenliga material: Aluminium. Koppar. **Avfallshantering.** Släpp inte ut ämnet i avlopp eller vattendrag.

## NL

### Verkleurend poeder voor desinfectie van instrumenten

Desinfecterend middel voor gebruik ten behoeve van de desinfectie van alle herbruikbare chirurgische, medische en tandheelkundige instrumenten voorafgaand aan sterilisatie. Te gebruiken in een doppelbad voor instrumenten.

**Gebruiksaanwijzing:** Los 1 afgestreken maatlepel poeder (20 g ± 2g) op in 980ml warm kraanwater (30 - 40°C) en meng gedurende 60 seconden. De oplossing krijgt een rode kleur. Dompel de instrumenten helemaal onder in de oplossing en zorgt dat er in holle instrumenten geen lucht achterblijft. Laat de oplossing met de instrumenten erin 30 minuten staan. Spoel de instrumenten na de desinfectie grondig schoon met RO-water of gedestilleerd water. De oplossing blijft gedurende 8 uur werkzaam. Vervang de oplossing dagelijks door een verse oplossing of doe dit op een eerdere tijdstip als er sprake is van fysieke vervuiling van de oplossing. Vijf raden aan om aan het begin van iedere werkdag een verse oplossing aan te maken. Als de oplossing kleurloos is, is hij niet meer actief. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

**Werkingspectrum (30 min):** Bactericide inclusief MRSA, gisten, Nietomhelde virussen: Murine norovirus, Adenovirus 5 en omhulde virussen omvatten: Hepatitis B virus, Hepatitis C virus, Hepatitis Delta virus, HIV, Influenza Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), rodehond, hondsdolheid, mazelen, Poxviridae. Sporicide.

**Getest volgens de normen:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Samenstelling:** TAED, natriumpercarbonaat, citroenzuurmonohydrat, natriumalkylarylsulfonaat, anhydride natriumsulfaat, tetranatrium(1-hydroxyethyliden)bisfosfonaat, natriumnitriet, kleurstof.

**Gevaar.** H318: Veroorzaakt ernstig oogletsel. H272: Kan brand bevorderen; oxiderend. H312: Schadelijk bij contact met de huid. P280: Beschermende handchoenen/beschermende kleding/ oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen. P264: Na het werken met dit product grondig wassen. P301+312: NA INSLIKKEN: bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/ arts raadplegen. P305+P351+P338: BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. **Opslag.** P403+233: Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. P235: Koel bewaren. P232: Tegens vocht beschermen. **Contra-indicaties.** Chemisch op elkaar inwerkende materialen: Aluminium. Koper. **Instructies voor verwijdering.** Produkt niet in riolering of oppervlaktewater lozen.

## SK

### Prášok na dezinfekciu nástrojov meniaci farbu

Dezinfekčný prostriedok určený na regeneráciu všetkých opakovane použitelných chirurgických, zdravotníckych a dentálnych nástrojov pred sterilizáciou. Určený na použitie v kúpeli na namočenie nástrojov.

**Návod na použitie:** Rozpusťte 1 odmerku prášku (20 g ± 2g) v 980ml teplej vodovodnej vody (30 - 40°C) a miešajte 60 sekúnd. Roztok zmení farbu na červenú. Nástroje úplne ponorte do roztoku, pričom zadržte, aby v dutých nástrojoch neostal žiadny vzduch. Nechajte 30 minút pôsobiť. Po dezinfekcii nástroje opláchnite vodou z reverznej osmozy alebo destilovanou vodou. Roztok bude účinný 8 hodín. Čerstvý roztok pripravujte každý deň alebo aj skôr, ak by roztok bol jasne fyzicky znečistený. Odporúčame pripravovať čerstvý roztok na začiatku pracovného dňa. Keď sa roztok odfarbí, už nie je účinný. Len na profesionálne použitie.

**Spektrum účinku (30 min):** Baktericídny, ktoré zahŕňajú MRSA. Kvasnicobídný. Vírusy: Neobalené vírusy: adenovírus, norovírus. Obalené vírusy: vírus hepatitídy B, vírus hepatitídy C, vírus ľudskej imunitnej nedostatočnosti (HIV), vírus chrípky, vírus hepatitídy Delta, koronavírus, filovírus (vírus Ebola), vírus rubeoly, vírus osýpok, herpesvírusy, vírus besnoty, poxvírusy. Sporicídy.

**Testované podľa noriem:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Zloženie:** TAED, peruhličitan sodný, monohydrát kyseliny citrónovej, alkylarylsulfonát sodný, síran sodný bezvodý, tetranátrium(1-hydroxyetylíden) bisfosfonát, dusitan sodný, farbivo.

**Nebezpečenstvo.** H318: Spôsobuje vážne poškodenie očí. H272: Môže prispieť k rozvoju požiaru; oxidáčne číidlo. H312: Škodlivý pri kontakte s pokožkou. P280: Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. P264: Po manipulácii starostlivo umyte ruce. P301+312: PO POŽITÍ: Pri zdravotných problémoch volajte NÁRODNÉ TOXIKOLO GICKÉ INFORMÁCIONÉ CENTRUM/lekára. P305+351+338: PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opätne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vykladaní. **Skladovanie.** Neľafajte. P403+P233: Uchovávať na dobre vetranom mieste. Nádoby uchovávať tesne uzavreté. P235: Uchovávať v chlade. P232: Chrániť pred vlhkosťou. **Contraindikácie.** Nekompatibilné materiály: Hliník. Meď. **Opatrenia pri zneškodňovaní.** Nevyhodte do kanálov alebo do riek.

## PT

### Pó desinfectante para instrumentos que muda de cor

Desinfectante para utilização no processamento de todos os instrumentos cirúrgicos, médicos e dentários reutilizáveis antes da esterilização. Para utilização no banho de imersão dos instrumentos.

**Instruções de uso:** Dissolver uma medida de 1 nível de pó (20g ± 2g) em 980ml de água morna da torneira (30 - 40 °C) e misturar durante 60 segundos. A solução fica vermelha. Imergir completamente os instrumentos na solução sem deixar ar dentro dos instrumentos ocoss. Deixar durante 30 minutos. Depois da desinfeção, enxaguar bem os instrumentos mediante OI ou água destilada antes de continuar com o processamento e a esterilização. A solução é eficaz durante 8 horas. Substituir por uma solução nova uma vez por dia ou mais frequentemente, no caso de a sujidade física se tornar evidente. Recomendamos a preparação da solução nova no início de cada dia de trabalho. A solução deixa de estar ativa quando perder a cor. Apenas para uso profissional.

**Eficácia (30 min):** Bactericida incluindo MRSA. Levuricidária. Virus sem revestimento: norovirus murino, adenovirus 5 e os virus com revestimento incluindo: Virus da Hepatite B (VHB), virus da Hepatite C (VHC), virus da Hepatite Delta, VIH, virus da gripe, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Raiva, Sarapam, Poxviridae. Esporicida.

**Normas testadas:** EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13704, EN 13697, EN 13624.

**Composição:** TAED, percarbonato de sódio, ácido cítrico mono-hidratado, sulfonato de alquil-ani sódico, sulfato de sódio anidro, (1-hidroxietilideno) bisfosfonato tetrafosfódico, nitrito de sódio, corante.

**Perigo.** H318: Provoca lesões oculares graves. H272: Pode agravar incêndios; combustível. H312: Nocivo em contacto com a pele. P280: Usar luvas de proteção/ vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. P264: Lavar cuidadosamente após manuseamento. P301+312:EM CASO DE INGESTÃO: Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOSOMÉDICO. P305+351+338: SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. **Armazenagem.** P403+P233: Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. P235: Conservar em ambiente fresco. P232: Manter ao abrigo da humidade. **Contra-indicações.** Materiais incompatíveis. Alumínio. Cobre. **Considerações relativas à eliminação.** Não despejar nos esgotos ou cursos de água.



